

Guía del usuario para el modelo KN-COPE-IC

Alarma fotoeléctrica *combinada* de humo y monóxido de carbono

- 120 VAC (Interconectable)
- Pantalla con 2 indicadores LED
- Batería de respaldo de 9V
- Batería de carga frontal
- Memoria de nivel máximo
- Hush®
- Sistema de mensaje de voz



Para preguntas con respecto a su alarma de humo y monóxido de carbono, por favor llame a nuestra línea directa del consumidor al 1-800-880-6788.

Para su conveniencia, escriba la siguiente información. Si usted llama a nuestra línea directa del consumidor, estas son las primeras preguntas que le harán:

Número del modelo de alarma <i>(ubicado en la parte posterior de la alarma):</i>	
Fecha de fabricación <i>(ubicado en la parte posterior de la alarma):</i>	
Fecha de compra:	
Lugar de compra:	

ATENCIÓN: Por favor tómese unos minutos para leer atentamente esta guía del usuario que debe conservarse para referencia futura y entregarse a cualquier dueño subsiguiente.

¡Qué hacer cuando suena la alarma!



ADVERTENCIA:

La activación de su alarma de monóxido de carbono indica la presencia de monóxido de carbono (CO) que lo puede matar.

Cuando suena la alarma de monóxido de carbono:

Si suena la señal de alarma:

1) Presione el botón de prueba/reinicio (test/reset)

2) Llame a sus servicios de emergencia (Dpto. de Bomberos o al 911)

NÚMERO DE TELEFONO

3) Vaya de inmediato un lugar con aire fresco, ya sea al exterior o a través de una puerta o ventana abierta. Cuento a las personas para verificar que todos estén presentes. No vuelva a entrar a las instalaciones ni se aleje de la puerta/ventana abierta hasta que los servicios de emergencia hayan llegado, la instalación haya sido ventilada, y su alarma vuelva al estado normal.

4) Después de seguir los pasos 1-3, si su alarma se reactiva dentro del lapso de 24 horas,

NÚMERO DE TELEFONO

repita los pasos 1-3 y llame a un técnico calificado en electrodomésticos para investigar la presencia de fuentes de CO provenientes de equipos que quemen combustible, e inspeccione el funcionamiento correcto de dichos equipos. Si se identifican problemas durante esta inspección, haga reparar al equipo inmediatamente. Tenga en cuenta cualquier equipo de combustión no inspeccionado por el técnico y comuníquese directamente con el fabricante para obtener más información sobre seguridad de CO y este equipo. Asegúrese de que en el garaje adjunto o en los alrededores de la residencia no se operan, ni se han operado, vehículos de motor.

¡Qué hacer cuando suena la alarma!

¡NUNCA IGNORE EL SONIDO DE LA ALARMA!

Determinar qué tipo de alarma ha sonado es fácil con su alarma de humo/CO combinada de Kidde. El sistema de advertencia por mensajes de voz le informará a usted el tipo de situación en curso. Consulte la sección de Funciones en la página 4 para una descripción detallada del patrón de cada alarma.

Cuando suena la alarma de humo:

Las alarmas de humo están diseñadas para minimizar las falsas alarmas. El humo del cigarrillo normalmente no disparará la alarma, a menos que se sople el humo directamente sobre la alarma. Esta unidad contiene una protección contra alarmas molestas, que reducirá el impacto de partículas de cocina. Sin embargo, grandes cantidades de partículas de combustible de derrames o brasas podrían hacer que la unidad emita una alarma. La ubicación cuidadosa de la unidad lejos del área de cocina brindará la máxima protección contra alarmas molestas. Las partículas de combustión de la cocina pueden disparar la alarma si está ubicada demasiado cerca del área de cocina. Grandes cantidades de partículas de combustible se generan a partir de derrames o al azar alimentos. Usar el ventilador de una campana extractora que ventile hacia el exterior (no del tipo de re-circulación de aire) también ayudará a quitar estos productos combustibles de la cocina.

Si la alarma suena, verifique primero si hay incendios. Si se encuentra un incendio, siga estos pasos. ¡Familiarícese a fondo con estos elementos y revíselos con todos los miembros de su familia!

- Alerte a los niños pequeños de la casa. Los niños duermen muy profundamente y el sonido de las alarmas de humo podría no despertarlos.
- Salga inmediatamente usando una de sus rutas de escape planeadas (ver página 25). Cada segundo cuenta, no se detenga a vestirse o buscar elementos de valor.
- Antes de abrir las puertas interiores busque rastros de humo en los bordes, y toque con el dorso de su mano. Si la puerta está caliente, use su segunda salida. Si siente que es seguro, abra la puerta muy lentamente y esté preparado para cerrarla de inmediato si el humo y el calor entran de golpe.

¡Qué hacer cuando suena la alarma!

- Si la ruta de escape requiere que usted atraviese el humo, gatee por debajo del humo donde el aire esté más despejado.
- Vaya a su lugar de encuentro predeterminado. Cuando hayan llegado dos personas, una debe ir a llamar al 911 desde la casa de un vecino, y la otra debe quedarse para contar a las personas.
- **No vuelva a entrar bajo ninguna circunstancia hasta que los bomberos den la orden.**
- **Hay situaciones en las que una alarma de humo puede no ser efectiva para proteger contra el fuego como lo indican la NFPA y la UL. Por ejemplo:**
 - Fumar en la cama.
 - Dejar a los niños sin vigilancia adulta.
 - Limpiar con líquidos inflamables, como por ejemplo gasolina.
 - Fuegos donde la víctima entre en contacto directo con llamas ardientes; por ejemplo, cuando la vestimenta de una persona se prende fuego mientras está cocinando.
 - Fuegos donde el humo no alcanza a llegar al detector debido a una puerta cerrada u otra obstrucción.
 - Fuegos incendiarios donde el fuego crece tan rápidamente que la salida de un ocupante resulta bloqueada aun cuando los detectores estén correctamente ubicados.

Índice de contenidos

Introducción	1
Vista del producto	2
Características	4
Instrucciones de operación/instalación	
Paso 1: Guía de Instalación:	
A. Lugares recomendados de instalación.....	8
B. Dónde no instalar	10
Paso 2: Instrucciones de cableado.....	11
Paso 3: Instrucciones de montaje	12
Paso 4: Probar la alarma	14
Características e instrucciones de operación	15
Reemplazo de la batería	20
Mantenimiento general de la alarma	21
Información de seguridad sobre el monóxido de carbono	
Información general sobre el CO	22
Posibles fuentes	23
Consejos de seguridad sobre el CO.....	24
Síntomas de intoxicación con CO	24
Información de seguridad contra incendios	
Plan de escape	25
Prevención de incendios	25
Normas de seguridad industrial	
Asociación Nacional de Protección Contra Incendios	26
Departamento de bomberos del Estado de California (California State Fire Marshall)	26
Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor (Consumer Product Safety Commission)	27
Información sobre la Garantía y Reparaciones	28

Introducción

Gracias por comprar la Combinación de Alarma fotoeléctrica de monóxido de carbono y humo de Kidde Modelo KN-COPE-IC. Esta alarma es apropiada como una alarma de estación simple y/o estación múltiple (24 dispositivos).

Por favor tómese unos minutos para leer atentamente esta guía del usuario que debe conservarse para referencia futura. Enseñe a los niños a responder a las alarmas, y nunca deberán jugar con la unidad.

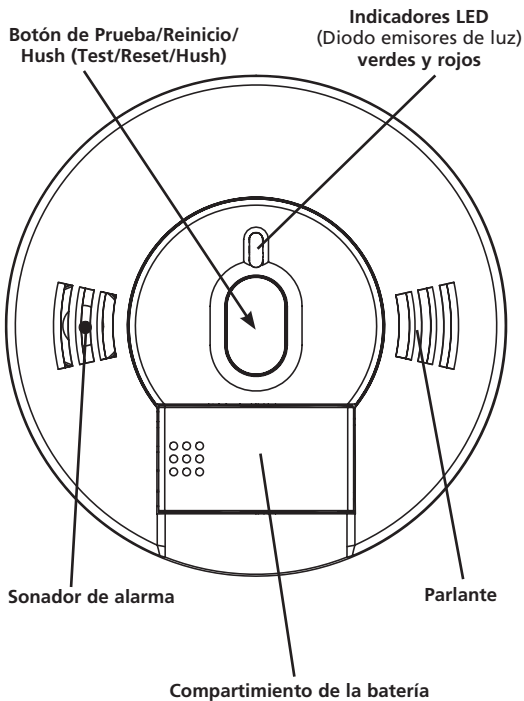
Su alarma Kidde de humo/CO fue diseñada para detectar tanto humo como monóxido de carbono provenientes de cualquier fuente de combustión en un medio residencial. No está diseñada para usarse en un vehículo recreativo (RV) o en un bote.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la operación o instalación de su alarma, por favor llame en forma gratuita a nuestra línea directa del consumidor al 1 800-880-6788.

La guía de la página 8 le ayudará a determinar la ubicación correcta de los productos de seguridad que contribuirán a que su hogar sea un lugar seguro.

Vista del producto

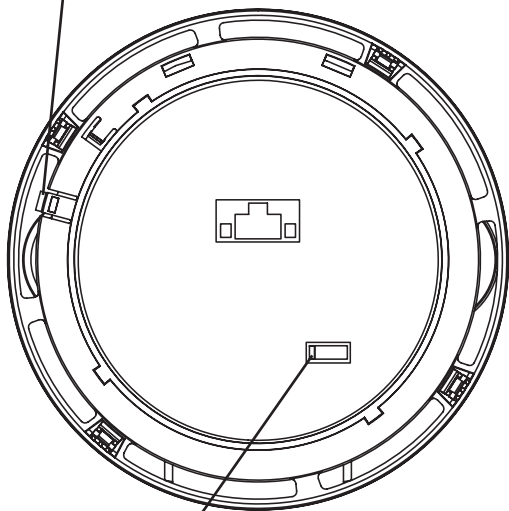
FRENTE



Vista del producto

DORSO

Soporte de instalación con
cerrojo resistente
a la manipulación



Puerta de baterías con
deslizador resiste
a la manipulación

Características

- Sensores independientes permanentes de humo y monóxido de carbono.
- La alarma de humo tiene prioridad cuando existe la presencia tanto de humo como de monóxido de carbono.
- Sistema de advertencia de alarma/mensaje de voz que lo alerta sobre las siguientes condiciones de la forma abajo descrita, eliminando así cualquier confusión acerca de qué alarma está sonando:
 - FUEGO: El patrón de alarma/voz consiste en tres pitidos largos de alarma seguidos por el siguiente mensaje verbal de advertencia "FIRE! FIRE! (¡Fuego! ¡Fuego!)". Este patrón se repite hasta que el humo sea eliminado. La luz roja del indicador LED destellará mientras se encuentre en modo alarma/voz.
 - MONÓXIDO DE CARBONO: El patrón de alarma/voz consiste en cuatro pitidos cortos de alarma seguidos por el siguiente mensaje verbal de advertencia "WARNING! CARBON MONOXIDE! (Advertencia: Monóxido de carbono)". Después de cuatro minutos, el patrón de alarma/voz sonará una vez por minuto hasta que la unidad se reinicie, o el CO sea eliminado. La luz roja del indicador LED destellará mientras se encuentre en modo alarma/voz.
 - BATERÍA BAJA: Cuando las baterías estén bajas y necesiten ser reemplazadas, la luz roja del indicador LED destellará y la unidad emitirá un "chirrido" una sola vez, seguido por el mensaje de advertencia "LOW BATTERY (Batería baja)". Este ciclo ocurrirá una vez por minuto durante la primera hora. Después de la primera hora, la luz roja del indicador LED continuará destellando cada minuto acompañada por el sonido de sólo "chirrido". El mensaje de voz "LOW BATTERY (Batería baja)" sonará una vez cada quince minutos durante el ciclo de sólo "chirrido". Esto continuará durante por lo menos siete días.
- Sistema de mensaje de voz que alerta al usuario sobre las siguientes condiciones:
 - El sistema anuncia "HUSH MODE ACTIVATED (Modo de silencio activado)" cuando la unidad se coloca en Modo Hush por primera vez.
 - El sistema anuncia "HUSH MODE CANCELLED (Modo de silencio cancelado)" cuando la unidad reanuda la operación normal después de cancelar el Modo Hush.
 - El sistema anuncia "CAUTION, CARBON MONOXIDE PREVIOUSLY DETECTED" (Advertencia: monóxido de carbono previamente detectado) cuando la unidad ha detectado una concentración de CO de 100 ppm o más.

Características

- o El sistema anuncia "PUSH TEST BUTTON (Presionar botón de prueba)" cuando se enciende la unidad, para recordar al usuario que active el botón de Prueba (Test).
- Un "chirrido" cada 30 segundos es una indicación de que la alarma está funcionando mal. Si esto ocurre, llame a la línea directa del consumidor al 1-800-880-6788.
- Después de diez (10) años de encendido acumulado, esta unidad emitirá un "chirrido" dos veces cada 30 segundos. Esta es una función de "fin de vida útil" que indicará que es hora de reemplazar la alarma.
- Alarma con sonido alto de 85 decibeles
- La función de control HUSH silencia la unidad durante las situaciones de alarmas molestas (ver página 16).
- Botón de prueba de tamaño extra-grande para activación fácil
- El botón de prueba (Test) realiza las siguientes funciones:
 - o Prueba las funciones electrónicas de la unidad y verifica el funcionamiento adecuado de la unidad
 - o Reinicia la unidad durante la alarma de CO
 - o Memoria de nivel máximo
 - o Activa o cancela la función Hush®
- Soporte de montaje diseñado para fácil orientación de la unidad
- Luces verdes y rojas del indicador LED que indican el funcionamiento normal y el estado de la alarma
 - o Luz verde: la luz LED verde se encenderá continuamente (alimentación de CA) o destellará cada 30 segundos (alimentación por batería) para indicar que la unidad está funcionando adecuadamente. En modo HUSH®, el LED parpadea cada 2 segundos y una vez por segundo si es la alarma de inicio.
 - o Luz roja: Cuando se detecte un nivel peligroso de humo o monóxido de carbono, el indicador LED rojo destellará y sonará el patrón de alarma correspondiente (dependiendo de la fuente). Si la unidad funciona incorrectamente, el indicador LED rojo parpadeará y la unidad emitirá un chirrido cada 30 segundos para indicar un problema en el sistema.
- Utiliza un conector de cableado de 120V AC (60 Hz, 30 mA máx.) y también está equipado con una batería de respaldo de 9V.
- Se puede conectar a otras alarmas de humo y CO de las marcas Kidde/Nighthawk (ver detalles en página 15).
- La función de anti-manipulación evita que los niños y otras personas saquen la batería o la alarma

Funciones de la alarma de humo

Alarma de humo

La alarma de humo monitorea el aire en busca de productos de combustión que se crean cuando algo se está quemando o está en llamas. Cuando las partículas de humo en el sensor de humo alcanzan una concentración específica, el sistema de mensajes de alarma/voz sonará, y será acompañado por la luz roja destellante del indicador LED. La alarma de humo tiene prioridad cuando existe la presencia tanto de humo como de monóxido de carbono.

La norma 72 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) establece que: La seguridad de la vida en caso de incendio en viviendas residenciales se basa principalmente en la notificación anticipada a los ocupantes de la necesidad de escapar, seguida de las acciones apropiadas de egreso de dichos ocupantes. Los sistemas de alerta de incendio para las unidades de vivienda son capaces de proteger aproximadamente a la mitad de los ocupantes en incendios potencialmente fatales. Las víctimas que a menudo entran en contacto directo con el fuego, son demasiado ancianas o demasiado jóvenes, o presentan alguna discapacidad física o mental que les impide escapar aun cuando hayan sido alertadas con suficiente antelación para permitir dicho escape. Para estas personas, otras estrategias como por ejemplo protección en el lugar o escape o rescate asistidos son necesarias.

- Los principales expertos recomiendan que las alarmas de humo de ionización y fotoeléctricas se instalen para ayudar a garantizar la máxima detención de los distintos tipos de incendios que pueden ocurrir en el hogar. Las alarmas de detección de ionización pueden detectar partículas de humo invisibles (asociadas a incendios de expansión rápida) más rápido que las alarmas fotoeléctricas. Las alarmas de detección fotoeléctricas pueden detectar partículas de humo visibles (asociadas a incendios de expansión lenta) más rápido que las alarmas de ionización.
- Una alarma alimentada a baterías debe tener una batería del tipo específico, en buenas condiciones y correctamente instalada.
- Las alarmas alimentadas con corriente alterna (CA) (sin batería de respaldo) no funcionarán si la alimentación CA ha sido cortada, como en el caso de un incendio eléctrico o un fusible abierto.

Funciones de la alarma de humo

- Es necesario probar las alarmas de humo periódicamente para asegurarse que las baterías y los circuitos de la alarma estén en buenas condiciones de funcionamiento.
- Las alarmas de humo no pueden emitir una señal de alarma si el humo no llega hasta la alarma. Por lo tanto, las alarmas de humo pueden no detectar fuegos que se inicien en chimeneas, paredes, techos, al otro lado de una puerta cerrada o en un piso diferente.
- Si la alarma está ubicada fuera del dormitorio o en un piso diferente, es posible que no despierte a una persona con sueño pesado.
- El uso de alcohol o drogas también podrían interferir con la capacidad de una persona de oír la alarma de humo. Para máxima protección, se debe instalar una alarma de humo en cada área de dormitorio de cada nivel de una casa.
- Si bien las alarmas de humo pueden ayudar a salvar vidas al brindar la advertencia temprana de un incendio, no son sustituto de una póliza de seguros. Los propietarios y locatarios de viviendas deben contar con el seguro adecuado para proteger sus vidas y su propiedad.

Alarma de monóxido de carbono (CO)

La alarma de monóxido de carbono (CO) monitorea el aire en busca de la presencia de CO. La misma sonará cuando haya altos niveles de CO presentes, y cuando haya niveles bajos de CO presentes durante un período de tiempo más largo. Cuando una condición de CO sea una de estas situaciones, sonará el sistema de mensajes de advertencia de alarma/voz, y será acompañado por la luz roja destellante del indicador LED. El sensor de monóxido de carbono utiliza una tecnología electroquímica.

PRECAUCIÓN: Esta alarma sólo indicará la presencia de gas de monóxido de carbono en el sensor. El gas de monóxido de carbono puede estar presente en otras áreas.

Las personas con problemas médicos pueden considerar utilizar dispositivos de advertencia, los cuales proporcionen señales visuales y sonoras para las concentraciones de monóxido de carbono inferiores a 30 ppm.

Instrucciones de operación e instalación

Paso 1

Guía de Instalación:

IMPORTANTE: ESTA ALARMA DEBE SER MONTADA EN UN TECHO O PARED. ¡NO ESTÁ DISEÑADA PARA USARSE COMO DISPOSITIVO DE MESA! ¡INSTALE SOLAMENTE COMO SE DETALLA!

A.Lugares de instalación recomendados:

Kidde recomienda la instalación de una alarma de humo/CO en los siguientes lugares. Para máxima protección sugerimos la instalación de una alarma en cada nivel de una vivienda con niveles múltiples, incluyendo cada dormitorio, pasillos, áticos terminados y sótanos. Coloque alarmas en ambos extremos del dormitorio, pasillo o habitación grande si el pasillo o la habitación miden más de 30 pies (9,1 metros) de largo. Si usted sólo

tiene una alarma, asegúrese que esté colocada en el pasillo junto al área principal de dormitorios, o en el dormitorio principal. Verifique que la alarma se puede oír en todas las áreas de dormitorios.

Ubique una alarma en cada habitación donde alguien duerma con la puerta cerrada. La puerta cerrada puede evitar que una alarma no ubicada en esa habitación despierte a la persona que duerme. El humo, el calor y los productos de combustión se elevan hacia el techo y se difunden en sentido horizontal.

Montar la alarma en el techo en el centro de la habitación la ubica más cerca de todos los puntos de dicha habitación. Es preferible el montaje en el techo en una construcción residencial común. Cuando monte una alarma en el techo, ubíquela a un mínimo de 4" (10 cm) de la pared lateral (ver figura 1). Si instala la alarma en la pared, utilice una pared interna con el borde superior de la alarma a un mínimo de 4" (10 cm) y un máximo de 12" (30,5 cm) por debajo del techo (ver figura 1).

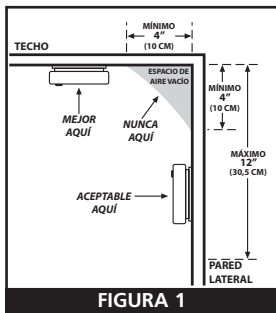


FIGURA 1

Instrucciones de operación e instalación

Instalación en techo en pendiente:

La siguiente información proviene de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios [National Fire Protection Association] y figura en el Código de Incendios N° 72.

Instale alarmas de humo en techos en pendiente, en pico o de catedral, o dentro de los 3 pies (0,9 metros) del punto más alto (medido en sentido horizontal). La norma 72 de la NFPA establece "Las alarmas de humo en habitaciones con pendientes de techo superiores a 1 pie - 8 pies (0,3 metros-2,4 metros) en sentido horizontal deberán ubicarse en el lado alto de la habitación".

La norma 72 de la NFPA establece "Una hilera de alarmas se debe espaciar y colocar dentro de los 3 pies (0,9 metros) del pico del techo medido en sentido horizontal" (ver figura 2).

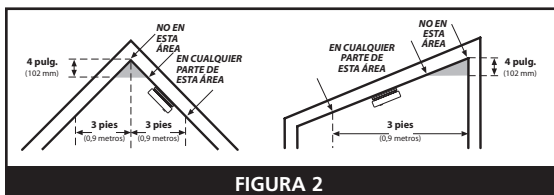


FIGURA 2

Casas rodantes:

Las casas rodantes modernas han sido diseñadas y construidas para ahorrar energía. Instale las alarmas de humo/CO según se recomienda anteriormente (consulte las Instrucciones Recomendadas para la Instalación y la figura 1). En casas rodantes más antiguas que no estén correctamente aisladas, el calor o el frío extremos pueden traspasar del exterior al interior a través de paredes o un techo con deficiencias de aislante. Esto puede provocar una barrera térmica, lo cual puede evitar que el humo alcance a una alarma montada en el techo. En dichas casas rodantes, instale su alarma de humo/CO sobre una pared interior con el borde superior de la alarma a un mínimo de 4 pulgadas (10 cm) y un máximo de 12 pulgadas (30,5 cm) por debajo del techo (ver figura 1). Si no está seguro acerca del aislante de su casa rodante, o si nota que las paredes exteriores y el techo están calientes o fríos, ¡instale su alarma ÚNICAMENTE sobre una pared interior!

ESTE EQUIPAMIENTO DEBE SER INSTALADO CONFORME A LA NORMA 72 DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

Instrucciones de operación e instalación



ADVERTENCIA - Este producto está destinado para usarse en lugares comunes en interiores de unidades de vivienda familiar. No está diseñada para medir el cumplimiento con las normas comerciales o industriales de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés).

B. Dónde no instalar:

¡No la instale en garajes, cocinas, cuartos de calderas o baños! INSTALE A POR LO MENOS 5 PIES (1,5 METROS) DE DISTANCIA DE CUALQUIER DISPOSITIVO CON FUEGO.

No instalar dentro de los 3 pies (0,9 metros) de los siguientes lugares: Una puerta que dé a una cocina, o un baño que contenga una tina o ducha, tuberías de suministro de aire forzado usados para calefacción o enfriamiento, ventiladores de techo o ventilación de toda la casa, u otras áreas de alto flujo de aire. Evite las áreas excesivamente polvorientas, sucias o grasosas. El polvo, la grasa o los químicos de viviendas pueden contaminar los sensores de la alarma, lo cual puede causar que ésta no opere adecuadamente.

Coloque la alarma donde cortinas u otros objetos no bloqueen los sensores. El humo y el CO deben poder alcanzar los sensores para detectar con precisión estas condiciones. No instale en picos de techos abovedados, techos con marco "A" o techos a dos aguas (ver figura 2). Mantenga alejado de áreas húmedas y mojadas.

Instale a por lo menos un (1) pie (0,3 metros) de distancia de luces fluorescentes, el ruido electrónico podría causar alarmas molestas. No la coloque a la luz directa del sol y mantenga alejado de áreas infestadas de insectos. Las temperaturas extremas afectarán la sensibilidad de la Alarma de humo/CO. No la instale en áreas donde la temperatura sea inferior a los 40 grados Fahrenheit (4,4° Celsius) o superior a los 100 grados Fahrenheit (37,8° Celsius), tales como garajes y áticos sin terminar. No instale en zonas donde la humedad relativa (HR) esté por debajo del 10 %, o por sobre el 95 %, sin condensación. Coloque lejos de puertas y ventanas que se abran al exterior.

Las alarmas de humo no deben usarse con detectores de movimiento a menos que la combinación (alarma y detector) haya sido evaluada y se haya determinado que es adecuada para dicho propósito.

Instrucciones de operación e instalación

Paso 2

Instrucciones de cableado:

Requisitos para el cableado

- Esta alarma de humo debe instalarse en una caja de conexión aprobada o reconocida por U.L. Un electricista calificado deberá realizar todas las conexiones y todo el cableado utilizado deberá cumplir con los artículos 210 y 300.3(B) del Código Eléctrico Nacional de EE.UU., Norma ANSI/NFPA 70, NFPA 72, y/o cualquier otro código que tenga jurisdicción en su área. La estación múltiple que interconecta el cableado a las alarmas debe operarse de la misma manera de los conductos eléctricos o cables del cableado de la CA. Adicionalmente, la resistencia del cableado de interconexión debe ser de un máximo de 10 ohmios.
- La fuente de corriente adecuada es CA de 120 voltios de fase simple, suministrada desde un circuito sin interruptor que no esté protegido por un interruptor de falla a tierra.
- **ADVERTENCIA:** No se puede operar la alarma con energía derivada de una onda rectangular, onda rectangular rectificada, onda senoidal modificada o inversor. Estos tipos de inversores se utilizan, algunas veces, para suministrar energía a la estructura en instalaciones fuera de red, tales como las fuentes de energía solar o eólica. Estas fuentes de energía producen altos picos de voltajes los cuales dañarán la alarma.

INSTRUCCIONES DEL CABLEADO PARA UN ARNÉS DE CONEXIÓN RÁPIDA DE AC

PRECAUCION! DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN PRINCIPAL DEL CIRCUITO ANTES DE REALIZAR EL CABLEADO DE LA ALARMA.

- Para las alarmas utilizadas como una estación simple, **NO CONECTE EL CABLE ROJO A NINGÚN ELEMENTO.** Deje la tapa aislante del cable rojo en su lugar a fin de asegurarse de que el mismo no entre en contacto con cualquier parte metálica o con la caja eléctrica.
- Cuando las alarmas estén conectadas, todas las unidades interconectadas deben recibir la energía desde un circuito simple.
- Se puede interconectar un máximo de 24 dispositivos de seguridad Kidde en una estación múltiple. El sistema de interconexión no debe exceder del límite de conexión especificado por la Norma NFPA de 12 alarmas de humo y/o 18 alarmas en total (humo, CO, combinada de humo y CO, calor, etc.). Esta alarma combinada de humo y CO

Instrucciones de operación e instalación

debe considerarse como una alarma de humo al momento de determinar el número de unidades de una línea de interconexión. Con 18 alarmas interconectadas, todavía es posible conectar hasta un total de 6 dispositivos de señal remotos y/o módulos de relé (ver la página 15 para obtener detalles sobre la interconexión de dispositivos Kidde).

- La distancia de operación máxima del cableado entre la primera y la segunda unidad en un sistema interconectado es 1000 pies (304,8 metros).
- La figura 3 ilustra la conexión del cableado. La conexión inadecuada puede resultar en daños a la alarma, fallas de operación o peligro de descarga.

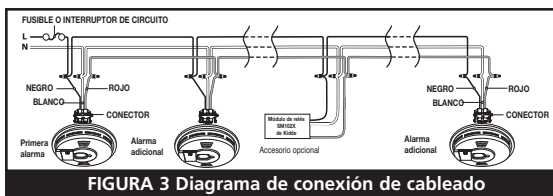


FIGURA 3 Diagrama de conexión de cableado

CABLES EN EL ARNÉS DE LA ALARMA CONECTADOS A

Negro	Lado caliente de la línea de AC
Blanco	Lado neutral de la línea de AC
Rojo	Interconecte las líneas (cables rojos) de las otras unidades en el montaje de la estación múltiple

- Asegúrese de que ciertas alarmas estén conectadas a una línea de energía continua (sin interruptor). NOTA: Utilice cables estándares para residencias aprobados por UL (según lo requieren los códigos locales), los cuales están disponibles en todas las tiendas de suministros eléctricos y en la mayoría de las ferreterías

Paso 3 Instrucciones de montaje

PRECAUCIÓN: ¡SU ALARMA DE HUMO/CO ESTÁ SELLADA Y LA CUBIERTA NO ES DESMONTABLE!

1. Para ayudar a identificar la fecha en que se debe reemplazar la unidad, se ha colocado una etiqueta a un costado de la alarma. Escriba la fecha de "Reemplazar para" (7 años a partir del encendido inicial) con marcador indeleble sobre la etiqueta. Consulte la sección de Reemplazo de alarmas para información adicional.

Instrucciones de operación e instalación

2. Remueva el soporte de montaje de la parte trasera de la alarma al sostener el soporte y darle vuelta a la alarma en la dirección indicada por la flecha de "OFF" (Apagado) en la cubierta de la alarma.
3. Después de seleccionar la ubicación adecuada para su Alarma de humo/CO, según se describe en las páginas 8-11, y de cablear el arnés de CONEXIÓN RÁPIDA de AC según se describe en las INSTRUCCIONES DE CABLEADO, conecte el soporte de montaje a la caja eléctrica. Para garantizar la alineación estética de la alarma con el pasillo, o pared, la línea "A" en el soporte de montaje debe quedar paralela con el pasillo cuando se monte en el techo, u horizontal cuando se monte en la pared.
4. Hale el CONECTOR RÁPIDO DE AC a través del agujero central en el soporte de montaje y fije el soporte al asegurarse de que los tornillos de montaje estén colocados en los extremos pequeños de las ranuras antes de apretarlos.
5. Conecte el CONECTOR RÁPIDO DE AC en la parte trasera de la alarma (ver figura 4), y asegúrese de que los pasadores en el conector encajen en su lugar. Luego introduzca el cable excedente en la caja eléctrica a través del agujero en el centro del soporte de montaje.
6. Instale la alarma en el soporte de montaje y rótelas en la dirección de la flecha de "ON" (Encendido) en la cubierta hasta que la alarma encaje en su lugar (esta función de encajar permite una alineación estética). Nota: Se puede montar la alarma en el soporte en 4 posiciones (cada 90 grados).
7. Encienda la corriente AC. El Indicador verde de encendido de la corriente AC debe encenderse cuando la alarma está operando con la corriente AC.
8. Dos etiquetas vienen incluidas con su alarma. Tienen información importante sobre qué hacer en caso de alarma. Agregue el número telefónico de su proveedor de servicios de emergencia (Departamento de Bomberos o al 911) en el espacio proporcionado. Coloque una etiqueta junto a la alarma después que esté instalada, y una etiqueta cerca de una fuente de aire fresco como una puerta o ventana.

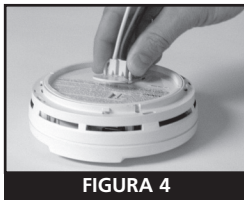


FIGURA 4

Instrucciones de operación e instalación

9. Hale la pestaña de la batería (pestaña amarilla que sobresale de la unidad) completamente fuera de la unidad. Esto conectará automáticamente la batería.

Paso 4: Cómo probar la alarma

PRECAUCIÓN: Debido a la sonoridad (85 decibeles) de la alarma, siempre párese a un brazo de distancia de la unidad cuando la pruebe.

El botón de prueba/reinicio (test/reset) tiene cuatro propósitos. Prueba la electrónica de la unidad, reinicia la alarma de CO, activa la función HUSH, y activa la función de Memoria de nivel máximo.

Después de la instalación, PRUEBE LA ELECTRÓNICA DE LA UNIDAD al presionar y soltar el botón de prueba/reinicio (test/reset). Sonará una serie de pitidos, seguidos por el mensaje "Fire! Fire! (¡Fuego! ¡Fuego!)", luego sonarán otras dos series de pitidos y aparecerá el mensaje "WARNING! CARBON MONOXIDE! (Advertencia: Móxido de carbono)", seguido por 4 pitidos cortas adicionales.

¡Se requiere una prueba semanal! Si en cualquier momento no funciona como se indica, verifique que la corriente está conectada correctamente y que la batería no necesite ser reemplazada. Limpie el polvo y cualquier otra acumulación de residuos de la unidad. Si aun así no funcionase correctamente, llame a la línea directa del consumidor al 1 (800) 880 6788.

Función de interconexión

Your Combination Smoke/CO Alarm can be interconnected to other multiple station Kidde, Nighthawk, Kidde/Fyrnetics, and Kidde/FireX products:

- Cuando se interconectan alarmas de humo y alarmas de calor compatibles con su alarma de humo y CO, sólo responderán a un evento relacionado con humo.
- Cuando mezcle modelos compatibles con batería de respaldo con modelos sin batería de respaldo, tenga en cuenta que los modelos sin batería de respaldo no responderán durante una falla de la corriente alterna.
- Esta unidad sólo está aprobada para conectarla con otros productos Kidde/Nighthawk. NO está aprobada para conectarla con cualquier otra marca de productos de detección.

Instrucciones de operación e instalación

- Esta alarma es compatible para conectarla con las siguientes alarmas y accesorios:
 - Alarmas de humo: 1235, 1275, 1276, 1285, 1296, i12020, i12040, i12060, i12080, PE120, PI2000, PI2010, KNCOSM-IB, KN-COSM-I, KN-SMFM-I y RF-SM-ACDC. Firex: 4618, 4518, 4480, 460, y 484. Kidde/Firex: i4618, i4718, y i5000.
 - Alarma de calor: HD135°F
 - Alarmas de CO: KN-COB-IC, KN-COP-IC, KN-COPF-i
 - Módulos de relé: 120X, SM120X, CO1 20X
 - Luz estroboscópica: SL177i

Consulte la Guía del usuario para información específica de la aplicación.

- Para obtener más información sobre las unidades compatibles de interconexión y su funcionalidad en un sistema de interconexión, visite nuestro sitio Web en www.kidde.com.

Función de control Hush®

La función HUSH® tiene la capacidad de desensibilizar temporalmente el circuito de la alarma de humo durante 10 minutos aproximadamente. Esta función sólo debe usarse cuando una situación de alarma conocida, como el humo de la cocina, active la alarma. Usted puede poner su alarma de humo/CO en modo Hush® oprimiendo el botón de prueba/reinicio (test/reset). Si el humo es demasiado denso, la alarma se silenciará de inmediato, la unidad anunciará verbalmente "HUSH MODE ACTIVATED (Modo de silencio activado)", y el indicador LED verde destellará cada 2 segundos durante 10 minutos aproximadamente. Esto indica que la alarma de humo se encuentra en estado temporariamente de-sensibilizado. Su alarma de humo/CO se reiniciará automáticamente después de aproximadamente 10 minutos. Cuando la unidad regrese a su operación normal después de estar en modo HUSH®, dará un anuncio de "HUSH MODE CANCELLED (Modo de silencio cancelado)", y sonará la alarma si todavía hay humo. La función HUSH® puede utilizarse repetidamente hasta que se haya despejado el aire de la condición que causó la alarma. Mientras la unidad esté en modo Hush®, oprimir el botón de prueba/reinicio (test/reset) también terminará el período de Hush®.

NOTA: UN HUMO DENSO ANULARÁ LA FUNCIÓN DE CONTROL HUSH® Y HARÁ SONAR UNA ALARMA CONTINUA.

PRECAUCIÓN: ANTES DE USAR LA FUNCIÓN DE ALARMA HUSH®, IDENTIFIQUE LA FUENTE DEL HUMO Y ASEGÚRESE QUE EXISTA UNA SITUACIÓN SEGURA.

Instrucciones de operación

Función de reinicio

Si la Alarma de humo/CO está emitiendo una alarma de CO, presione el botón de prueba/reinicio (test/reset) para iniciar la prueba/reinicio. Si la situación de CO que causó la alerta continúa, la alarma se reactivará.

CONTROL HUSH® de batería baja

Cuando se necesite reemplazar la batería, la unidad emitirá un "chirrido" de batería baja una vez por minuto. La función HUSH® de batería baja le permite presionar el botón en la alarma que produce la advertencia y desactivar el "chirrido" durante un período aleatorio de hasta 12 horas. Esto le proporciona la oportunidad de reemplazar la batería en un momento más conveniente sin sacrificar su seguridad al desconectar la alarma de la corriente. Durante este período HUSH® de batería baja, su alarma operará de manera normal y no está desensibilizada.

Memoria de nivel máximo/Alarma

Si el indicador LED verde está parpadeando una vez cada 16 segundos, la unidad ha detectado una situación de riesgo. Si la unidad ha detectado un nivel de CO de 100 PPM o superior, el oprimir el botón de Prueba/Reinicio (Test/Reset) resultará en un mensaje de voz "Caution, carbon monoxide previously detected (Advertencia: monóxido de carbono previamente detectado)". El nivel de pico también ocurre si la unidad detecta humo y luego sale de la alarma. Sin embargo, no hay mensaje de voz si la unidad está en nivel de pico debido al humo. Cuando se presiona el botón de Prueba/Reinicio (Test/Reset), la unidad emitirá tres pitidos rápidos. Oprimir el botón de prueba/reinicio (test/reset) reiniciará la memoria. También se reinicia cuando se desconecta de la corriente.

Operación de los indicadores LED

Indicador LED rojo

El indicador LED rojo destellará en conjunto con el sonador de la alarma. Por consiguiente, el indicador LED rojo destellará durante una alarma de humo, una alarma de CO, un chirrido de modo de batería baja y un chirrido de modo de error de la unidad.

Indicador LED verde

El indicador LED verde destellará según se indica a continuación bajo las siguientes condiciones:

Instrucciones de operación

- Condición en espera (accionado por CA y la batería de respaldo): El indicador LED estará encendido continuamente, pero titilará cada 30 segundos cuando realice una lectura de CO.
- Condición en espera (accionado sólo por la batería de respaldo): El indicador LED titilará cada 30 segundos.
- Condición de alarma: El indicador LED destellará cada segundo para indicar que la alarma percibió un peligro de humo o CO. Si el indicador LED verde no destella cada segundo mientras suena una alarma, por consiguiente, la alarma está actuando como un sonador remoto y una alarma en otra área está inicializando la advertencia.
- Condición de MODO HUSH: El indicador LED destellará cada 2 segundos mientras que la alarma se encuentra en modo HUSH.
- Memoria de la alarma: El indicador LED titilará cada 16 segundos para indicar que se ha detectado previamente una condición peligrosa.

Funciones anti-manipulación

Para proteger su alarma de humo/CO contra manipulación, se proporcionan dos funciones anti-manipulación. La primera se utiliza para evitar la remoción de la alarma, mientras que la segunda es para la batería. Para activar la función anti-manipulación del soporte de montaje despegue los cuatro postes en los agujeros cuadrados en el anillo de ajuste (ver figura 5A). Cuando los postes estén rotos, la lengüeta anti-manipulación de la base podrá engancharse con el soporte de montaje. Haga rotar la alarma sobre el soporte de montaje hasta que oiga encajar la lengüeta anti-manipulación en su lugar, trabando así la alarma al soporte de montaje. Usar la función anti-manipulación ayudará a desalentar a que los niños y otras personas quiten la alarma del soporte.

NOTA: Para quitar la alarma cuando la lengüeta anti-manipulación esté enganchada, presione hacia abajo sobre la lengüeta anti-manipulación, y haga rotar la alarma hasta sacarla del soporte (ver figura 5B).

Esta alarma también tiene una función anti-manipulación en el compartimiento de la batería, la cual ayuda a prevenir que el mismo se abra. Esta función es efectiva para prevenir la remoción de la batería de este dispositivo (lo cual dejaría a la unidad sin operación durante la pérdida de la corriente AC).

Instrucciones de operación

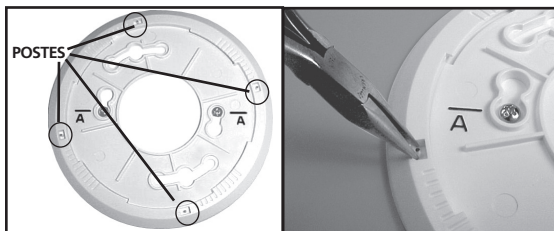


FIGURA 5A

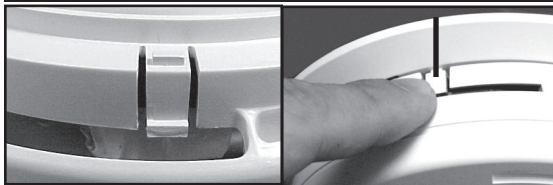


FIGURA 5B

Para activar la función anti-manipulación en el compartimiento de la batería, saque la unidad de la placa de protección, desconecte el conector rápido de AC y ubique la pequeña abertura en la mitad de la etiqueta del producto en la parte trasera de la unidad. Con un destornillador pequeño, o una herramienta similar, deslice el interruptor hacia la parte superior de la etiqueta. (ver Figura 6) La función anti-manipulación ahora está activada y el compartimiento de la batería no puede abrirse hasta que se desactive la función anti-manipulación.

NOTA: Antes de activar la función anti-manipulación en el compartimiento de la batería, asegúrese de instalar una batería nueva en la unidad y que el compartimiento esté cerrado adecuadamente. Si la función anti-manipulación en el compartimiento de la batería está activada mientras el compartimiento está abierto, éste no se cerrará y la unidad no podrá operarse durante la pérdida de la corriente AC.

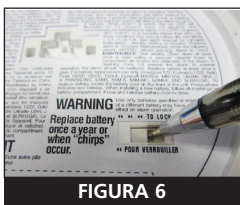


FIGURA 6

Instrucciones de operación

Para desactivar la función anti-manipulación en el compartimiento de la batería, a fin de cambiar la batería de la alarma de humo, saque la unidad de la placa de protección (verificar si la función anti-manipulación de la alarma de humo está activada), desconecte el conector rápido de AC y ubique la pequeña abertura en la mitad de la etiqueta del producto. Con un destornillador, o una herramienta similar, deslice el interruptor hacia la parte inferior de la etiqueta del producto. Ahora puede abrir el compartimiento de la batería y realizar el cambio.

Tiempo de respuesta de la alarma de CO

Nunca reinicie la fuente de un problema de CO hasta que haya sido reparada. ¡NUNCA IGNORE LA ALARMA!

El sensor de CO cumple con los requerimientos de tiempos de respuesta de alarma de la norma 2034 de UL. Los tiempos de alarma estándar son los siguientes:

A 70 PPM, la unidad debe hacer sonar la alarma dentro de los 60-240 minutos.

A 150 PPM, la unidad debe hacer sonar la alarma dentro de los 10-50 minutos.

A 400 PPM, la unidad debe hacer sonar la alarma dentro de los 4-15 minutos.

Esta alarma de monóxido de carbono está diseñada para detectar gas de monóxido de carbono de CUALQUIER fuente de combustión. NO está diseñada para detectar cualquier otro gas.

Los departamentos de bomberos, la mayoría de las compañías de servicios públicos y los contratistas de calefacción y aire acondicionado realizan inspecciones de CO, algunos pueden cobrar por este servicio. Es aconsejable preguntar acerca de cualesquiera cargos aplicables antes de ordenar la reparación. Kidde no pagará ni reembolsará al propietario o usuario de este producto, por cualesquiera llamadas de reparación o despacho relacionadas con la activación de la alarma.

Remoción de la alarma

SI SE HA ACTIVADO LA FUNCIÓN ANTI-MANIPULACIÓN, CONSULTE LA DESCRIPCIÓN DE ESTA FUNCIÓN EN LA PÁGINA 17 PARA LAS INSTRUCCIONES DE REMOCIÓN.

Remueva la alarma del soporte de montaje al girarla en la dirección de la flecha de "OFF" (Apagado) en la cubierta.

Reemplazo de la batería

Para desconectar el arnés de corriente AC, presione las pestañas de bloqueo a los lados del Conector rápido mientras hala el conector de la parte inferior de la alarma.

Si se detecta cualquier forma de falla de batería, la luz roja del indicador LED titilará y la unidad "chirriará" una vez, seguida por el mensaje de advertencia "*LOW BATTERY (Batería baja)*". Este ciclo ocurrirá una vez por minuto durante la primera hora. Después de la primera hora, la luz roja del indicador LED continuará titilando acompañada por el **sonido de un chirrido solo** cada 60 segundos. El mensaje de voz "*LOW BATTERY (Batería baja)*" sonará una vez cada quince minutos durante el ciclo de sólo chirrido, y continuará durante al menos siete días.

Si la luz roja del indicador LED titila junto con un chirrido cada 30 segundos, y no es seguida por el mensaje de voz "*LOW BATTERY (Batería baja)*" tal como se describió arriba, su unidad se ha descompuesto. Llame en forma gratuita a nuestra línea directa del consumidor al 1-800-880-6788 para recibir instrucciones sobre cómo devolver la unidad.

PRECAUCIÓN: ¡SU ALARMA DE HUMO/CO ESTÁ SELLADA Y LA CUBIERTA NO ES DESMONTABLE!

Nota: Si se ha activado la función anti-manipulación en el compartimiento de la batería, necesitará desactivarla para cambiar la batería. Consulte la sección 3 "Función anti-manipulación en el compartimiento de la batería" para obtener las instrucciones.

Para reemplazar o instalar las baterías, presione el compartimiento y luego suéltelo para permitirle que se abra. Ahora puede sacar la batería del compartimiento. Cuando instale una batería nueva en el compartimiento, asegúrese de que los terminales de la batería estén expuestos y que la polaridad concuerde con las marcas del compartimiento de la batería. Presione completamente el compartimiento de la batería hacia la alarma y suéltelo, luego éste se bloqueará en posición cerrada.

Una batería faltante o instalada de manera inapropiada evitará que el compartimiento se cierre y resultará en una operación inadecuada de la alarma.

Esta alarma de humo utiliza una batería de 9V. Una batería nueva debe durar un año bajo las condiciones normales de operación.

Mantenimiento general

Reemplace las baterías con una de las siguientes marcas aprobadas: Duracell MN1604, MX1604, Energizer 522 y Gold Peak 1604A. Estas baterías pueden adquirirse en su minorista local.

¡ADVERTENCIA! Use sólo las baterías especificadas. El uso de baterías diferentes puede tener un efecto nocivo en la alarma de humo/CO. Una medida adecuada de seguridad es reemplazar la batería al menos una vez al año, o en el momento en que cambia los relojes para el horario de verano.

Reemplazo de alarmas

Diez años después de la conexión inicial, esta unidad "piteará" dos veces cada 30 segundos para indicar que es hora de reemplazar la alarma. Se ha suministrado una etiqueta al costado de la alarma que tiene impresa la frase "Reemplazar para". Escriba la fecha de reemplazo en la etiqueta. La fecha escrita en la etiqueta debe ser diez (10) años después de que se encendió la alarma por primera vez.

Esta alarma tiene la función Hush® del ciclo de vida útil, la cual le permite silenciar el "chirrido" de problema durante dos días, con lo cual tendrá tiempo adicional para reemplazar la unidad en un momento más conveniente. Para activarla, presione el botón de prueba/reinicio (test/reset). Mientras se encuentre en el modo de la función Hush® del ciclo de vida útil, detectará el CO y el humo. Esta función sólo puede utilizarse durante 30 días desde la fecha en la cual la unidad indica por primera vez su ciclo de vida útil. Al final del período de 30 días, la alarma no podrá silenciarse y debe reemplazarse de inmediato.

¡REEMPLACE INMEDIATAMENTE!

Mantenimiento general

Para conservar su alarma de humo/CO en buen estado de funcionamiento, por favor siga estos pasos sencillos:

- Verifique la alarma, luces y funcionamiento de batería de la unidad oprimiendo el botón de prueba/reinicio (test/reset) una vez por semana.
- Limpie su alarma mensualmente mediante el uso de aire comprimido o una manguera de aspiradora, y aspire o sople aire por las aperturas alrededor del perímetro de la alarma. Si la limpieza no restablece su alarma a su operación normal, deberá reemplazarla.

Mantenimiento general

¡REINSTALE INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LIMPIAR Y LUEGO PRUEBE USANDO EL BOTÓN DE TEST/RESET (PRUEBA/REINICIO)! SI SE HA ACTIVADO LA FUNCIÓN ANTI-MANIPULACIÓN, CONSULTE LA DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN ANTI-MANIPULACIÓN EN LA PÁGINA 17 PARA INSTRUCCIONES DE CÓMO RETIRARLA.

- Nunca use detergente u otros solventes para limpiar la unidad.
- Evite rociar desodorantes de ambientes, aerosol capilar u otros aerosoles cerca de la alarma de humo/CO.

No pinte a la unidad. La pintura sellará las ventilaciones e interferirá con la capacidad del sensor para detectar humo y CO. Nunca intente desarmar la unidad o limpiar el interior. Este acto anulará su garantía. Mueva la alarma de humo/CO y colóquela en otro lugar antes de realizar cualquiera de las siguientes acciones:

- Trabajos de tinte o despintado de pisos o muebles de madera
- Pintura
- Colocación de papel tapiz
- Uso de adhesivos

Almacenar la unidad en una bolsa plástica durante cualesquiera de los proyectos arriba mencionados protegerá a los sensores de cualquier daño. No la coloque cerca de un cubo de pañales.

ADVERTENCIA: Reinstale la alarma de humo/CO lo más pronto posible para garantizar una protección continua.

Cuando se usen suministros de limpieza hogareños o contaminantes similares, el área debe ser bien ventilada. Las siguientes sustancias pueden afectar al sensor de CO y causar falsas lecturas y daños al sensor: Metano, propano, isobutano, iso-propanol, etil acetato, sulfuro de hidrógeno, dióxidos de sulfuro, productos a base de alcohol, pinturas, remover, solventes, adhesivos, aerosol capilar, loción para después de afeitarse, perfume y algunos agentes de limpieza.

Información de seguridad sobre el monóxido de carbono

Información general sobre el CO

El monóxido de carbono (CO) es un gas venenoso incoloro, inodoro e insípido que puede ser fatal si es inhalado. El CO inhibe la capacidad de la sangre para transportar oxígeno.

Posibles fuentes

El CO puede ser producido al quemar cualquier combustible fósil: gasolina, propano, gas natural, petróleo y madera. Puede ser producido por cualquier aparato de combustión que esté fallando, haya sido mal instalado o no esté correctamente ventilado. Posibles fuentes incluyen calderas, estufas/hornos a gas, secadoras de ropa a gas, calentadores de agua, calentadores espaciales portátiles de combustión, chimeneas, estufas a leña y ciertos calentadores de piscinas. Chimeneas o tiros bloqueados, ráfagas y cambios en la presión del aire, tuberías de ventilación corroídas o desconectadas, y un cambiador de caldera suelto o agrietado también puede liberar CO. Vehículos u otros motores de combustión que estén funcionando en un garaje contiguo y el uso de una parrilla a carbón/gas o hibachi en un área cerrada son fuentes posibles de emisión de CO.

Las siguientes condiciones pueden resultar en situaciones momentáneas de emisión de CO:

Derrame o ventilación inversa excesivos de aparatos de combustión causados por condiciones ambientales exteriores como por ejemplo: Dirección y/o velocidad del viento, incluyendo ráfagas fuertes de viento, aire denso en las tuberías de ventilación (aire frío/húmedo con períodos extendidos entre ciclos), diferencial de presión negativo resultante del uso de ventiladores de escape, operación simultánea de varios aparatos de combustión compitiendo por el aire interno limitado, conexiones de tuberías de ventilación que vibren por haberse soltado de secadoras de ropa, calderas, o calentadores de agua, obstrucciones de tuberías de ventilación o diseños de tuberías de ventilación no convencionales que puedan amplificar las situaciones arriba detalladas, operación extendida de dispositivos de combustión no ventilados (estufas, hornos, chimeneas, etc.), inversiones de temperatura que puedan atrapar gases de escape cerca del piso, automóvil detenido en un garaje abierto o contiguo, o cerca de una vivienda.

Información de seguridad sobre el monóxido de carbono

Consejos de seguridad sobre el CO

Cada año haga inspeccionar y limpiar el sistema de calefacción, las ventilaciones, la chimenea y el humero por un técnico calificado. Siempre instale los aparatos conforme a las instrucciones del fabricante y adhiera a los códigos locales de construcción. Los aparatos deben ser instalados por profesionales e inspeccionados después de su instalación. Examine periódicamente ventilaciones y chimeneas en busca de conexiones inadecuadas, óxido visible, o manchas y controle la presencia de grietas en los cambiadores de calor de las calderas. Verifique que el color de la llama en las luces piloto y los quemadores sea azul. Una llama amarilla o anaranjada es una señal de que el combustible no está quemando completamente. Enséñeles a todos los habitantes de la casa cómo suena la alarma y cómo deben responder.

Síntomas de intoxicación con CO

Los síntomas iniciales de intoxicación con CO son similares a los de la gripe sin fiebre y pueden incluir mareos, dolores de cabeza fuertes, náuseas, vómitos y desorientación. Todos pueden verse afectados, pero los expertos afirman que los niños en el vientre, las mujeres embarazadas, las personas de la tercera edad y las personas con problemas cardíacos o respiratorios son más vulnerables. Si se presentan síntomas de intoxicación con monóxido de carbono, busque atención médica de inmediato. La intoxicación con CO puede ser determinada por un análisis de carboxihemoglobina.

Los siguientes síntomas están relacionados con la INTOXICACIÓN CON MONÓXIDO DE CARBONO y deben ser discutidos con TODOS los habitantes de la casa:

1. **Exposición leve:** Dolor de cabeza leve, náuseas, vómitos, fatiga (a menudo descrita como síntomas "similares a los de la gripe")
2. **Exposición mediana:** Severo dolor de cabeza pulsante, mareos, confusión, latido cardíaco acelerado
3. **Exposición extrema:** Pérdida de consciencia, convulsiones, fallo cardiorrespiratorio, muerte

Los niveles de exposición arriba enumerados se relacionan con adultos sanos. Los niveles difieren para personas en alto riesgo. La exposición a niveles altos de monóxido de carbono puede ser fatal o causar daños y discapacidades permanentes. Muchos casos

Información de seguridad contra incendios

de intoxicación reportada con monóxido de carbono indican que si bien las víctimas son conscientes de que no están bien, se desorientan a tal extremo que son incapaces de salvarse a sí mismas ya sea saliendo del edificio o pidiendo ayuda. Además, los niños pequeños y las mascotas domésticas pueden ser los primeros afectados. Es importante familiarizarse con los efectos de cada nivel.

Plan de escape

Prepare y practique un plan de escape de su hogar dos veces al año, incluyendo simulacros nocturnos. Conozca dos formas de salir de cada habitación (puerta y ventana) e identifique un lugar de reunión fuera de su casa donde todos se reunirán una vez que hayan salido de la residencia. Cuando dos personas hayan llegado al lugar de reunión, una de ellas debe ir a llamar al 911 mientras la segunda persona permanece en el lugar para hacer un conteo del resto de los miembros de la familia. **Establezca que una vez que se ha salido, ¡no se debe reingresar bajo ninguna circunstancia!**

Prevención de incendios

Nunca fume en la cama o deje alimentos cocinándose sin supervisión. ¡Enseñe a los niños que nunca jueguen con fósforos o encendedores! Entrene a todos los habitantes de la casa para que reconozcan el patrón de alarma, la advertencia del mensaje de voz y para que salgan de la casa usando su plan de escape cuando se escuche la misma. Sepa cómo "Parar, caer y rodar" si su ropa se prende fuego, y cómo gatear debajo del humo. Instale y mantenga extintores de incendios en cada nivel de la vivienda y en la cocina, el sótano y el garaje. Sepa cómo usar un extintor de incendios antes de una emergencia. Las habitaciones ocupadas de segundo nivel en adelante y que tengan ventanas, deben contar con escaleras de incendios.

Estudios actuales han demostrado que las alarmas de humo pueden no despertar a todos los individuos que duermen, y que es responsabilidad de los ocupantes de la vivienda que sean capaces de asistir a otros el brindar asistencia a quienes puedan no ser despertados por el sonido de la alarma, o aquellos que puedan ser incapaces de evacuar con seguridad el área sin asistencia.



Normas de seguridad industrial

NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios - National Fire Protection Association)

Para su información, la norma 72 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios dice lo siguiente:

Detección de humo. Cuando sea requerido por las leyes, códigos o normas aplicables para la habitación específica, las alarmas de humo aprobadas de estación simple y múltiple se deben instalar de la siguiente manera:

- (1) En todos los dormitorios y habitaciones.
- (2) Fuera de cada unidad de vivienda por separado, dentro de una distancia de 21 pies (6,4 m) de cualquier puerta de un dormitorio, con la distancia medida a lo largo de la ruta de recorrido.
- (3) En cada nivel de una unidad de vivienda, incluso los sótanos.
- (4) En todos los niveles de una instalación de hospedaje y cuidado residencial (pequeña instalación), incluso sótanos, con excepción de espacios de ventilación y áticos sin terminar.
- (5) En las áreas de estar de una instalación para huéspedes.
- (6) En las áreas de estar de una instalación de hospedaje y cuidado residencial (pequeña instalación).

Detección de humo—¿Es deseable la presencia de más alarmas de humo? La cantidad requerida de alarmas de humo podría no brindar protección temprana confiable para aquellas áreas separadas por una puerta de las áreas protegidas por las alarmas de humo requeridas. Por tal motivo, se recomienda que el propietario considere el uso de alarmas de humo adicionales para dichas áreas para mayor protección. Las áreas adicionales incluyen el sótano, los dormitorios, el comedor, el cuarto de calderas, el cuarto de servicios públicos y los pasillos no protegidos por las alarmas de humo requeridas. La instalación de alarmas de humo en cocinas, áticos (terminados o sin terminar), o garajes no se recomienda normalmente, ya que estos lugares ocasionalmente experimentan condiciones que pueden resultar en un funcionamiento incorrecto.

Departamento de bomberos del Estado de California (California State Fire Marshall)

La detección temprana de un incendio se logra mejor mediante la instalación de equipamiento de detección de fuego en todas las habitaciones y áreas del hogar según la siguiente descripción: Una alarma de humo instalada en cada área de dormitorio separada (en la cercanía, pero afuera de los dormitorios), detectores de calor o humo en las salas de estar, comedores, dormitorios, cocinas, pasillos, áticos, cuartos de calderas, armarios, cuartos de servicios públicos y almacenamiento, sótanos y garajes contiguos.

Normas de seguridad industrial

Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor (Consumer Product Safety Commission)

La Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor (CPSC) recomienda el uso de, al menos, una alarma de CO por vivienda, ubicada cerca del área de dormitorios.

DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO CON LA FCC

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para aparatos digitales Clase B, conforme a la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de frecuencias de radio y, si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación en particular. Si este equipo no causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar al encender y apagar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo en un tomacorriente de un circuito diferente a donde está conectado el receptor.
- Pedir ayuda al distribuidor o a un técnico experimentado de televisión y radio.

Información sobre la Garantía y Reparaciones

GARANTÍA LIMITADA DE DIEZ AÑOS

Kidde garantiza que esta alarma (sin incluir la batería) estará libre de defectos materiales y de fabricación o diseño bajo el uso y servicio normal durante un período de diez años contados a partir de la fecha de compra. La obligación de Kidde bajo esta garantía se limita a reparar o reemplazar la alarma o cualquier parte que según nuestra determinación presentara defectos materiales, de mano de obra o diseño, sin cargo alguno, tras el envío de la alarma con prueba de la fecha de compra, franqueo y retorno de franqueo prepago, a Warranty Service Department, Kidde, 1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302.

Esta garantía no se aplicará a la alarma si la misma hubiese sido dañada, modificada, mal usada o alterada después de la fecha de compra o si dejase de funcionar debido a un mantenimiento inadecuado o una alimentación incorrecta con corriente continua o alterna. Cualesquiera garantías implícitas emanadas de esta venta, incluyendo pero sin limitarse a, las garantías implícitas de descripción, comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, quedan limitadas en su duración al plazo de garantía arriba establecido. En ningún caso, el fabricante será responsable por la pérdida de uso de este producto o por cualesquiera daños indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, ni por los costos o gastos en los que hubiere incurrido el consumidor o cualquier otro usuario de este producto, ya fuere debido a un incumplimiento del contrato, negligencia, responsabilidad estricta extracontractual o de otra manera.

El fabricante no tendrá responsabilidad alguna por cualesquiera lesiones personales, daños a la propiedad o cualesquiera daños especiales, contingentes o por consecuencia de cualquier tipo resultantes de una fuga de gas, incendio o explosión.

Dado que algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión o limitación a los daños incidentales o por consecuencia, las limitaciones arriba descritas pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, asimismo, usted también podrá tener otros derechos que varían de acuerdo al estado.

Además, Kidde no formula ninguna garantía, explícita o implícita, escrita u oral, incluyendo la de comerciabilidad o aptitud para cualquier propósito en particular con respecto a la batería.

La garantía arriba detallada no puede ser alterada, excepto por escrito y firmada por ambas partes mencionadas en la presente.

Su alarma Kidde combinada de humo y monóxido de carbono no es un sustituto del seguro de propiedad, contra incendios, de discapacidad, de vida u otro seguro de cualquier tipo.

La cobertura de seguros apropiada es su responsabilidad. Consulte a su agente de seguros. Quitar la cubierta frontal anulará la garantía.

Información sobre la Garantía y Reparaciones

Esta alarma no está diseñada para alertar a personas hipoacúsicas.

Información sobre reparaciones

Durante el período de garantía especificado, Kidde reparará o reemplazará, a su discreción, cualesquiera alarmas Kidde combinadas de humo y monóxido de carbono defectuosas que sean devueltas en un paquete con franqueo prepago a la siguiente dirección: Kidde, Attn: Warranty Returns, 1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302, USA. Por favor incluya su nombre, dirección y número de teléfono junto con una breve descripción de cuál es la falla de la unidad. Para asistencia adicional, llame en forma gratuita a nuestra línea directa del consumidor al 1-800-880-6788. Daños causados por abandono, abuso o incumplimiento de cualesquiera de las instrucciones adjuntas resultará en la terminación de la garantía, y la unidad no será reemplazada ni reparada.

Este manual y los productos en él descritos están protegidos, con todos los derechos reservados. Conforme a estas leyes de derechos de autor, ninguna parte de este manual podrá copiarse para su uso sin el consentimiento escrito de Kidde. Si requiere asistencia adicional, llame a nuestra línea directa del consumidor al 1-800-880-6788 o escríbanos a: Kidde, 1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302. Nuestra dirección en Internet es www.kidde.com.

PARA PREGUNTAS O MAYOR INFORMACIÓN
Llame a nuestra línea directa del consumidor al
1-800-880-6788 o contáctenos en nuestro sitio Web en
www.kidde.com



Kidde, 1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302

Hecho en China

Patentes de EE.UU. 6,160,487 y 6,753,786